



**CANTON DE CHAMPLAIN**  
**RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL**

**le 15 janvier 2019**  
**SALLE MUNICIPALE**

**MEMBRES PRÉSENTS:** Normand Riopel, maire  
Peter Barton, conseiller  
Jacques Lacelle, conseiller  
André Roy, conseiller  
Michel Lalonde, conseiller  
Violaine Tittley, conseillère  
Sarah Bigelow, conseillère  
Gérard Miner, conseiller

**ABSENCE MOTIVÉE:** Troy Carkner, conseiller

**AUSSI PRÉSENTS:** Paula Knudsen, directrice générale  
Alison Collard, greffière  
Kevin Tessier, trésorier  
James McMahon, directeur des travaux publics  
Lisa Burroughs, directrice des parcs et loisirs

**OUVERTURE DE LA SÉANCE - 19 H**

La réunion régulière a été ouverte à 19 h.

**DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Aucun conflit noté.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il fut

**Résolution 2019-01**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 15 janvier 2019, tel que présenté.

**ADOPTÉ**

**PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL**

Aucune

**PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS**

Aucune

**DÉLÉGATION**

**Gary J. Barton, président, Manoir Van Kleek pour les personnes âgées - extension du logement pour les personnes âgées**

Gary J. Barton a présenté au Conseil une proposition pour l'expansion du Manoir Van Kleek, situé au 71 avenue Derby, adjacent au bâtiment vacant à 79 avenue Derby qui appartient au Canton. Actuellement, le Manoir Van Kleek comprend 40 unités : 20 unités sont des logements à loyer indexé sur le revenu (LIR); 20 sont au prix du marché. Il y a une longue liste d'attente pour chaque type d'unité de ce bâtiment et il y a un manque de logements pour les personnes âgées dans le Comté.

La proposition est d'ajouter un minimum de 6 unités sur le site de l'ancienne garderie. M. Barton a suggéré un co-investissement entre le Canton et les Comtés unis de Prescott et Russell, si le Manoir réussit à obtenir une subvention auprès du gouvernement fédéral.

La présente demande du Conseil du Manoir Van Kleek pour les personnes âgées est que le Conseil attende avant de disposer du terrain au 79 avenue Derby pour que le Manoir puisse accéder au financement du gouvernement fédéral, et qu'il puisse revenir au Canton pour les discussions ultérieures.

Le maire a remercié M. Barton pour sa présentation. Il a informé M. Barton que le Canton a reçu plusieurs manifestations d'intérêt pour ce bâtiment et que le Conseil considérera les différentes options pour le terrain au 79 avenue Derby lors des réunions budgétaires à venir.

## **RAPPORTS DU PERSONNEL**

### **Urbanisme**

#### **Liste des projets d'urbanisme en cours**

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

**Résolution 2019-02**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la liste des projets d'urbanisme en cours, telle que mise à jour le 10 janvier 2019, soit reçue et classée.

**ADOPTÉ**

#### **Demande de modification du Règlement de zonage - Martin Choquette**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-03**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service d'urbanisme, daté du 7 janvier 2019, relativement à une demande de modification du Règlement de zonage 2000-75 pour Martin Choquette, soit reçu et que le Règlement 2018-08 soit présenté pour la troisième lecture.

**ADOPTÉ**

#### **Demande de morcellement B-063-2018 - Cusson**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-04**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Gérard Miner

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de Madame Cusson de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publiques, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande de d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-063-2018) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain attenant au sud et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et/ou 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieur impliquant la parcelle de terrain qui est le sujet de cette demande.
3. Que l'arpenteur-géomètre s'assure que les marges de recul entre la nouvelle ligne de propriété et les bâtiments existants sont conformes, comme stipulé, au règlement de zonage n° 2000-75 du canton de Champlain et que le plan de localisation soit fourni à la Corporation du canton de Champlain pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage. Le propriétaire doit fournir à la municipalité, une certification d'un arpenteur-géomètre autorisé en Ontario que tous les bâtiments et les structures se conforment aux exigences liées aux marges de recul applicables suite aux nouvelles lignes de lots créées.
4. Que le requérant obtienne un changement de zonage pour l'usage proposé.

**ADOPTÉ**

#### **Demande de morcellement B-064-2018 - Burns**

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

**Résolution 2019-05**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la demande de morcellement de M. Burns de même que les commentaires de l'urbaniste, des travaux publiques, et de l'officier en chef de la construction soient reçus et que la demande d'autorisation pour un ajout à un lot (dossier B-064-2018) soit accordée moyennant ces conditions :

1. Que le paiement des taxes et autres frais soient à jour avec la municipalité.
2. Que la parcelle divisée soit transférée au propriétaire du terrain attenant au sud et que le conseiller juridique du requérant fournisse un engagement écrit que cette condition sera remplie. L'article 50(3 et/ou 5) s'applique à tout transfert ou transaction ultérieur impliquant la parcelle de terrain qui est le sujet de cette demande.

**ADOPTÉ**

#### **ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME**

##### **Règlement 2018-08 - qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 (Martin Choquette)**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-06**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** la troisième lecture et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-08, qui modifie le Règlement de zonage 2000-75 pour Martin Choquette.

**ADOPTÉ**

## Administration

### Rapport du Service de l'administration AD-01-19 - le repérage, l'élimination et la prévention des obstacles pour les élections

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-07**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport AD-01-19 du Service de l'administration, daté du 10 janvier 2019 relativement au repérage, l'élimination et la prévention des obstacles pour les élections soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### Rapport du Service de l'administration AD-02-19 - Modification au Règlement des procédures 2017-63 - Comité plénier

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-08**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport AD-02-19 du Service de l'administration, daté du 10 janvier 2019 relativement à une modification au Règlement des procédures 2017-63 soit reçu et que le Règlement 2019-03 soit présenté pour considération.

**ADOPTÉ**

### Rapport du Service de l'administration AD-03-19 - extension du bail pour le service d'ambulance

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-09**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport AD-03-19 du Service de l'administration, daté du 11 janvier 2019 relativement à l'extension du bail pour le Service d'ambulance soit reçu et que le Conseil approuve l'extension du bail pour un (1) an du 15 janvier 2019 au 14 janvier 2020, selon les mêmes termes, incluant une augmentation de 2% pour le loyer.

**ADOPTÉ**

### Magasins de cannabis au détail

Après une brève discussion, il fut

**Résolution 2019-10**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil du canton de Champlain permettra les magasins de vente de cannabis au détail dans la juridiction du canton de Champlain.

**ADOPTÉ**

## **Finances**

### **États financiers**

Aucun

### **Comptes**

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

**Résolution 2019-11**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les comptes payés et tels que présentés par la trésorière le 15 janvier 2019, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

### **Service d'incendie**

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

**Résolution 2019-12**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** les rapports mensuels du Service d'incendie pour le mois de décembre 2018, tels que soumis par le chef de district 1 et le chef de district 2, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

### **District 1 - rapport mensuel - décembre 2018 (ADOPTÉ)**

### **District 2 - rapport mensuel - décembre 2018 (ADOPTÉ)**

## **Parcs et loisirs**

### **REC - rapport mensuel - décembre 2018**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-13**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport mensuel du Service des parcs et loisirs pour le mois de décembre 2018, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

### **REC Note de Service - Fonds pour l'accessibilité**

Cette note de service a été fournie à titre d'information.

## **Voirie**

### **PWD - rapport mensuel - janvier 2018**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-14**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport de la voirie pour le mois de décembre 2018, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**PWD Note de service - Usine de traitement des eaux usées - mise à jour du projet**

Cette note de service a été fournie à titre d'information.

**Bâtiment**

**CBO - rapport mensuel - décembre 2018 et rapport de données comparatives 2017-2018**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-15**

**Proposé par:** Sarah Bigelow

**Appuyé par:** Michel Lalonde

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service du bâtiment pour le mois de décembre 2018 ainsi que le rapport comparatif de 2017-2018, tels que soumis par l'officier en chef de la construction, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

**Réglementation**

**BEO - rapport mensuel - décembre 2018**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2019-16**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du Service de la réglementation pour le mois de décembre 2018, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

**Services de garde**

**DCS - rapport mensuel - décembre 2018**

Aucun

**Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux**

Aucun

**Drainage**

**Rapport mensuel de drainage - décembre 2018**

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

**Résolution 2017-17**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le rapport du surintendant du drainage pour le mois de décembre 2018, tel que soumis par celui-ci, soit reçu et classé.

**ADOPTÉ**

## **RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS**

### **Recyclage**

Aucun

### **Conseil de la bibliothèque**

Le Conseil a examiné ces deux documents. Il fut

**Résolution 2019-18**

**Proposé par:** Violaine Tittley

**Appuyé par:** Michel Lalonde

### **QU'IL SOIT RÉSOLU QUE**

- (i) le rapport de la Bibliothèque publique du canton de Champlain pour le mois de décembre 2018; et
- (ii) le procès-verbal de la réunion du 21 novembre 2018 du Conseil de la bibliothèque publique du canton de Champlain, tels que soumis par sa présidente et par la bibliothécaire en chef, soient reçus et classés.

**ADOPTÉ**

### **LIB - rapport mensuel - décembre 2018 (ADOPTÉ)**

### **Procès-verbal de la réunion du 21 novembre 2018 (ADOPTÉ)**

### **Comité consultatif de police communautaire**

Aucun

### **RAPPORT DU MAIRE**

Aucun

### **AUTRES SUJETS**

Aucun

### **ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

Le Conseil a examiné ces procès-verbaux. Il fut

**Résolution 2019-19**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil approuve les procès-verbaux des réunions suivantes :

- Réunion spéciale - le 3 décembre 2018;
- Réunion spéciale - le 5 décembre 2018;
- Réunion publique – le 11 décembre 2018; et
- Réunion régulière – le 11 décembre 2018;

tels que présentés.

**ADOPTÉ**

### **Procès-verbal - réunion spéciale - 3 décembre 2018 (ADOPTÉ)**

### **Procès-verbal - réunion spéciale - 5 décembre 2018 (ADOPTÉ)**

### **Procès-verbal - réunion publique - 11 décembre 2018 (ADOPTÉ)**

### **Procès-verbal - réunion régulière - 11 décembre 2018 (ADOPTÉ)**

## **ADOPTION DE RÈGLEMENTS**

### **Règlement 2019-01 - prélèvement intérimaire de taxe**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-20**

**Proposé par:** André Roy

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-01, qui permet le prélèvement intérimaire d'impôt chez toutes les catégories de propriétés et le paiement de taxes.

**ADOPTÉ**

### **Règlement 2019-02 - emprunts temporaires**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-21**

**Proposé par:** Michel Lalonde

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-02 qui autorise des emprunts temporaires.

**ADOPTÉ**

### **Règlement 2019-03 - Modification au Règlement de procédure 2017-63**

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

**Résolution 2019-22**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-03 qui modifie le Règlement 2017-63, celui-ci étant un règlement qui adopte une procédure afin de gouverner la convocation d'une réunion du canton de Champlain, son lieu et ses procédures.

**ADOPTÉ**

## **CORRESPONDANCE (action requise)**

### **Lettre des marchands de la rue High, Vankleek Hill**

Après une discussion considérable, il fut

**Résolution 2019-23**

**Proposé par:** Peter Barton

**Appuyé par:** Sarah Bigelow

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le canton de Champlain fera de la publicité, par voie d'enseignes ou d'autres moyens, aucune entreprise située dans une zone de construction qui comprenne les fermetures de rues; et que le Canton sollicitera le soutien de la communauté pour ces entreprises pendant la construction de rue.

**DE PLUS, QU'IL SOIT RÉSOLU QU'aucune compensation financière ne sera** fournie aux marchands de la rue High qui ont demandé une récompense financière.

**ADOPTÉ**



## **CORRESPONDANCE (à titre d'information)**

Aucun

## **PÉRIODE DE QUESTIONS**

M. Pierre Perreault a mentionné que la vente de 79 avenue Derby réduirait ses taxes municipales de 2,5%.

Louise Sproule, propriétaire et éditrice de The Review, et résident du Canton, ainsi que Jim Walsh ont demandé une copie du budget préliminaire pour la réunion budgétaire prévue pour le lendemain. Le maire les a avisés que celle-ci n'est pas disponible.

La conseillère Tittley a proposé la réduction expérimentale de 30% de sel sur quatre rues de classe 4 à L'Original. Il y a eu une brève discussion concernant les standards minimums d'entretien et les risques. Le conseiller Miner a fait rappel au règlement; ce sujet n'était pas sur l'ordre du jour. Ce sujet sera discuté lors d'une autre réunion ultérieure.

## **RENCONTRE À HUIS CLOS**

**Résolution 2019-24**

**Proposé par:** Gérard Miner

**Appuyé par:** Jacques Lacelle

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil a ouvert une réunion à huis clos afin de discuter de renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée; et la disposition d'un bien-fonds, sous l'égide des sections 239.(2)(b) et (c) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

**ADOPTÉ**

*Il y a eu une brève pause de 20 h 44 à 20 h 53 avant le commencement de la réunion à huis clos.*

## **Question d'effectif**

### **Disposition d'un bien-fonds - 79 avenue Derby**

La réunion régulière a repris à 21 h 38.

## **PROCHAINE RENCONTRE**

- Réunion spéciale (budgétaire) - 16 janvier 2019 - 16 h
- Réunion spéciale (budgétaire) - 22 janvier 2019 - 16 h
- Réunion régulière - 12 février 2019 - 19 h

## **RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES**

### **Règlement 2019-04**

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

**Résolution 2019-28**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** André Roy

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2019-04, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 15 janvier 2019.

**ADOPTÉ**

## **CLÔTURE DE LA SÉANCE**

Subséquentement, il fut

**Résolution 2019-29**

**Proposé par:** Jacques Lacelle

**Appuyé par:** Violaine Tittley

**QU'IL SOIT RÉSOLU QUE** le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 16 janvier 2019 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 16 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

**ADOPTÉ**

La réunion a été ajournée à 21 h 40.

---

NORMAND RIOPEL, MAIRE

---

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE